

Istituto comprensivo statale con insegnamento bilingue sloveno-italiano
Državna večstopenjska šola s slovensko-italijanskim dvojezičnim poukom
Špeter / San Pietro al Natisone (UD)

Državna dvojezična osnovna šola

Scuola primaria bilingue statale

Podpisani/a

oče/mati mladoletnika

Il sottoscritto/a

padre/madre del minore

- **pristaja / ne pristaja**, da otrok sodeluje pri video in foto posnetkih v teku šolskega leta 2016-2017.
- **acconsente / non acconsente** che lo stesso partecipi a riprese video e fotografiche durante l'a.s. 2016-2017:

za notranjo dokumentacijo / per documentazione interna

DA/SI NE/NO

za šolsko videoprodukcijo in širšo didaktično rabo / per la produzione video della scuola e uso didattico anche esterno (es. rete Ragazzi del fiume)

DA/SI NE/NO

za morebitne javne anonimne posnetke (n.pr. objava v časopisu, televizijske oddaje) / per eventuali riprese pubbliche anonime (es. articoli di giornale, trasmissioni televisive)

DA/SI NE/NO

Datum/Data _____

Podpis/Firma _____

- **izjavlja, da dovoljuje udeležbo** svojega otroka pri kratkih ogledih bližnje okolice, peš ali s šolabusi, ki jih bodo učenci posameznih razredov imeli v teku šolskega leta 2016-2017 v času rednega šolskega pouka.
- **dichiara di autorizzare la partecipazione** dell'alunno/a medesimo/a a brevi uscite che verranno effettuate, a piedi o con lo scuolabus, nel corso dell'anno scolastico 2016-2017 durante il regolare svolgimento dell'attività scolastica.

Datum/Data _____

Podpis/Firma _____

- **glede povratka otroka** iz šole domov v š.l. 2016-2017 izjavlja naslednje:
- **in merito al rientro del bambino** da scuola per l'anno scol. 2016-2017 dichiara quanto segue:

otroka prevzame družinski član v šoli *il bambino viene prelevato a scuola da un familiare*

otroka prevzame za to poverjena odrasla oseba *il bambino viene prelevato da maggiorenne a ciò delegato*

otrok se vrača z občinskim šolskim avtobusom *il bambino rientra con lo scuolabus comunale*

otrok se vrača s šolskim avtobusom Zavoda za slovensko izobraževanje in ga čakajo na dogovorjenem kraju *il bambino rientra con lo scuolabus dell'Istituto per l'istruzione slovena ed è atteso alla fermata concordata*

Datum/Data _____

Podpis/Firma _____

- **pooblašča naslednje osebe**, da prevzamejo otroka ob izhodu iz šole:
- **delega le seguenti persone** a ritirare il bambino all'uscita dalla scuola:

(Navesti ime in priimek ter po možnosti tudi razmerje do otroka: stari oče, družinski prijatelj, teta, soseda...)
(Indicare nome e cognome e possibilmente il rapporto con il bambino: nonno, amico di famiglia, zia, vicina...)

Datum/Data _____

Podpis/Firma _____

Istituto comprensivo statale con insegnamento bilingue sloveno-italiano
Državna večstopenjska šola s slovensko-italijanskim dvojezičnim poukom
Špeter / San Pietro al Natisone (UD)

Državni dvojezični vrtec

Scuola dell'infanzia bilingue statale

Podpisani/a _____

oče/mati mladoletnika _____

Il sottoscritto/a _____

padre/madre del minore _____

- **pristaja / ne pristaja**, da otrok sodeluje pri video in foto posnetkih v teku šolskega leta 2016-2017.

- **acconsente / non acconsente** che lo stesso partecipi a riprese video e fotografiche durante l'a.s. 2016-2017:

za notranjo dokumentacijo / *per documentazione interna*

DA/SI NE/NO

za šolsko videoprodukcijo in širšo didaktično rabo / *per la produzione video della scuola e uso didattico anche esterno (es. rete Ragazzi del fiume)*

DA/SI NE/NO

za morebitne javne anonimne posnetke (n.pr. objava v časopisu, televizijske oddaje) / *per eventuali riprese pubbliche anonime (es. articoli di giornale, trasmissioni televisive)*

DA/SI NE/NO

Datum/Data _____

Podpis/Firma _____

- **izjavlja, da dovoljuje udeležbo** svojega otroka pri kratkih ogledih bližnje okolice, peš ali s šolabusi, ki jih bodo učenci posameznih razredov imeli v teku šolskega leta 2016-2017 v času rednega šolskega pouka.

- **dichiara di autorizzare la partecipazione** dell'alunno/a medesimo/a a brevi uscite che verranno effettuate, a piedi o con lo scuolabus, nel corso dell'anno scolastico 2016-2017 durante il regolare svolgimento dell'attività scolastica.

Datum/Data _____

Podpis/Firma _____

- **glede povratka otroka** iz šole domov v š.l. 2016-2017 izjavlja naslednje:

- **in merito al rientro del bambino da scuola per l'anno scol. 2016-2017** dichiara quanto segue:

otroka prevzame družinski član v šoli *il bambino viene prelevato a scuola da un familiare*

otroka prevzame za to poverjena odrasla oseba *il bambino viene prelevato da persona maggiorenne a ciò delegata*

otrok se vrača z občinskim šolskim avtobusom *il bambino rientra con lo scuolabus comunale*

otrok se vrača s šolskim avtobusom Zavoda za slovensko izobraževanje in ga čakajo na dogovorjenem kraju *il bambino rientra con lo scuolabus dell'Istituto per l'istruzione slovena ed è atteso alla fermata concordata*

Datum/Data _____

Podpis/Firma _____

- **pooblašča naslednje osebe**, da prevzamejo otroka ob izhodu iz šole:

- **delega le seguenti persone a ritirare il bambino all'uscita dalla scuola:**

(Navesti ime in priimek ter po možnosti tudi razmerje do otroka: stari oče, družinski prijatelj, teta, soseda...)
(Indicare nome e cognome e possibilmente il rapporto con il bambino: nonno, amico di famiglia, zia, vicina...)

Datum/Data _____

Podpis/Firma _____

Istituto Comprensivo Statale con insegnamento bilingue sloveno-italiano
Državna večstopenjska šola s slovensko-italijanskim dvojezičnim poukom
Špeter / San Pietro al Natisone (UD)

Dvojezična srednja šola

Scuola secondaria di 1° grado bilingue

Podpisani/a _____ oče/mati mladoletnika
Il sottoscritto/a _____ padre/madre del minore _____

- **pristaja / ne pristaja**, da otrok sodeluje pri video in foto posnetkih v teku šolskega leta 2016-2017.

- **acconsente / non acconsente** che lo stesso partecipi a riprese video e fotografiche durante l'a.s. 2016-2017:

za notranjo dokumentacijo / per documentazione interna DA/SI NE/NO

za šolsko videoprodukcijo in širšo didaktično rabo / per la produzione video della scuola e uso didattico anche esterno (es. rete Ragazzi del fiume) DA/SI NE/NO

za morebitne javne anonimne posnetke (n.pr. objava v časopisu, televizijske oddaje) per eventuali riprese pubbliche anonime (es. articoli di giornale, trasmissioni televisive) DA/SI NE/NO

Datum/Data _____ Podpis/Firma _____

- **izjavlja, da dovoljuje udeležbo** svojega otroka pri kratkih ogledih bližnje okolice, peš ali s šolabusi, ki jih bodo učenci imeli v teku šolskega leta 2016-2017 v času rednega šolskega pouka.

- **dichiara di autorizzare la partecipazione** dell'alunno/a medesimo/a a brevi uscite che verranno effettuate, a piedi o con scuolabus, nel corso dell'anno scolastico 2016-2017 durante il regolare svolgimento dell'attività scolastica.

Datum/Data _____ Podpis/Firma _____